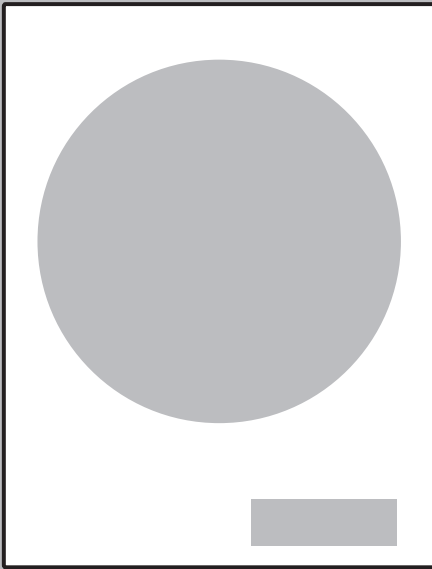




EAC



Руководство по эксплуатации

GK16TIWSZ

Индукционная варочная панель для сковороды-вок

Благодарим за покупку нашего изделия. Приобретенное устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, следует внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Необходимо соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные, соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

Область применения

Номер линии продукции (номер модели) соответствует первым цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Тип	Серия
GK16TIWSZ	31088

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	5
1.1	Используемые символы.....	5
1.2	Общие указания по технике безопасности	5
1.3	Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора	6
1.4	Указания по пользованию	7
2	Утилизация	10
3	Первый ввод в эксплуатацию	11
4	Прибор	12
4.1	Обзор прибора	12
4.2	Элементы управления и индикации	13
4.3	Функция индукционных варочных поверхностей	14
4.4	Функция распознавания посуды	14
4.5	Оригинальная сковорода-вок	15
5	Управление	16
5.1	Включение и выключение прибора	16
5.2	Настройка конфорки.....	16
5.3	Выключение конфорки	16
5.4	Индикатор остаточного тепла	16
5.5	Обзор уровней мощности	17
5.6	Функция растапливания	17
5.7	Функция поддержания в горячем состоянии	18
5.8	Функция слабого кипения.....	18
5.9	Функция PowerPlus	18
5.10	Продолжительность включения.....	19
5.11	Таймер.....	21
5.12	Блокировка кнопок.....	22
5.13	Функция восстановления настроек.....	23
5.14	Перерыв в готовке	23
5.15	Защита при вытирании	23
6	Настройки пользователя	24
6.1	Изменение настроек пользователя.....	25
7	Обслуживание и уход	26
7.1	Очистка оригинальной сковороды-вок	28
8	Самостоятельное устранение неполадок	29
9	Указатель ключевых слов	32

10 Для заметок	34
11 Служба поддержки и сервисного обслуживания	35

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Данный символ отмечает все указания, важные для безопасной эксплуатации прибора.

Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данный символ отмечает информацию и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- ▶ Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
 - Данный символ описывает реакцию прибора на выполненную операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.

1.2 Общие указания по технике безопасности



- Начинать эксплуатацию прибора только после прочтения руководства по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, лицами с задержкой физического, сенсорного или умственного развития, а также лицами, не имеющими необходимых знаний и опыта использования прибора, только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора. Перед началом работы пользователи должны понимать опасности, возни-

кающие при эксплуатации прибора. Прибор – не игрушка. Очистка и техническое обслуживание прибора детьми без присмотра взрослых недопустимы.

- Если прибор оснащен сетевым кабелем и штекером или другими средствами для отключения от сети, расстояние между контактами которых на каждом полюсе соответствует условиям категории перенапряжения III для полного размыкания, в стационарную электропроводку необходимо интегрировать устройство размыкания согласно условиям монтажа.
- Если сетевой кабель данного прибора будет поврежден, во избежание опасных ситуаций замену кабеля необходимо поручить производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, обладающему аналогичной квалификацией.

1.3 Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора



- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Если поверхность треснула (материал поверхности поврежден по всей толщине), отключить прибор и отсоединить его от электросети, чтобы предотвратить возможность удара током.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Во время работы прибор и его внешние элементы сильно нагреваются. Соблюдать осторожность и не касаться нагревательных элементов.
- Ни в коем случае не использовать пароочиститель.
- Не класть на варочную поверхность металлические предметы, например, ножи, вилки, ложки, крышки и алюминиевую фольгу, так как они могут нагреться.
- После использования конфорку необходимо выключить посредством устройства регулировки и управления, а не только с помощью функции распознавания посуды.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Приготовление пищи без присмотра на варочной поверхности с использованием жира или масла опасно и может привести к пожару. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пробовать тушить огонь водой, а выключить прибор, и затем осторожно накрыть пламя, например, крышкой или противопожарным покрывалом.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Из-за риска возгорания запрещено хранить предметы на варочной поверхности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Постоянно контролировать процесс приготовления. Непродолжительные процессы приготовления контролировать непрерывно в течение всего времени приготовления.
- Эксплуатация прибора с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления запрещена.

1.4 Указания по пользованию

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Установка прибора и подключение к электросети должны осуществляться согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения необходимых работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для приготовления различных блюд в домашних условиях. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации или неправильного обращения.
- Ремонт, изменения или манипуляции с деталями прибора, особенно с токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Некомпетентный ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также к нарушениям в работе прибора. При появлении неисправности или при необходимости ремонта соблюдать указания, приведенные в главе «Сервисный ремонт». При необходимости обращаться в наш сервисный центр.
- Разрешено использовать только оригинальные запчасти.

- Данное Руководство по эксплуатации следует сохранить для обращения к нему в будущем. При продаже прибора или его передаче в пользование новому владельцу следует также передать данное руководство по эксплуатации и руководство по монтажу.
- Данный прибор соответствует общепринятым техническим нормам и соответствующим правилам техники безопасности. Чтобы избежать повреждений или несчастных случаев, необходимо обращаться с прибором надлежащим образом. Соблюдать инструкции данного руководства.
- Нагретая поверхность остается горячей еще долго после выключения и только медленно охлаждается до комнатной температуры. Поэтому перед проведением, например, очистки следует выждать достаточно длительное время.

Техника безопасности при эксплуатации

- Опыты показали, что при нормальных условиях риск для носителей кардиостимуляторов отсутствует. Если носитель кардиостимулятора (а также слухового аппарата или другого имплантата/протеза) желает быть полностью уверенным, что обращение с прибором безопасно для него, следует обратиться за подробной информацией в соответствующее компетентное медицинское учреждение.

Осторожно! Опасность получения ожогов!

- Раскаленный жир и масло легко воспламеняются. Запрещается тушить горящее масло или жир водой. Опасность взрыва! Погасить пламя противопожарным покрывалом и держать двери и окна закрытыми.

Осторожно! Опасность травмирования!

- Не подпускать к прибору домашних животных.

Осторожно! Опасно для жизни!

- Детали упаковки, например пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей. Опасность удушья! Детали упаковки хранить в недоступном для детей месте.

Предотвращение повреждения прибора

- При перегреве выключить конфорку и дать прибору полностью остыть. Не ставить посуду на прибор. Ни в коем случае не охлаждать его холодной водой.
- Не вставлять на прибор.
- Не ставить на раму прибора горячую кухонную посуду, чтобы не повредить силиконовые швы.

- Избегать выполнения на поверхности резки или вспомогательных работ и ударов твердыми предметами. Не двигать кухонную посуду по поверхности.
- Следить за тем, чтобы на горячие конфорки не попадали остатки блюд с содержанием сахара или соусы. Это может повредить поверхность. Если на горячие конфорки все-таки попали остатки блюд с содержанием сахара или соусы, сразу же очистить конфорки (еще в горячем состоянии) при помощи скребка для очистки стеклокерамики.
- Не следует использовать посуду с медным или алюминиевым дном, т. к. она может оставлять трудноочищаемые следы. Если не удалить эти следы сразу после окончания готовки с помощью подходящего чистящего средства, они будут пригорать и портить внешний вид поверхности.
- При перемещении сковородок и кухонной посуды по стеклокерамической варочной панели могут образовываться царапины. Чтобы избежать подобного повреждения, следует приподнимать сковородки и посуду во время их перестановки.
- Варочная поверхность – предмет ежедневного пользования. Поэтому царапины на ней или видимый износ сковородок и кухонной посуды – обычное дело. При частом использовании последствия эксплуатации будут заметнее, однако это не влияет на работу прибора и не является предметом претензий покупателя. Безопасность в любом случае гарантирована.
- Стекла, на котором бы совсем не появлялось царапин, не существует. Даже сапфировое стекло, которое применяется в часовой промышленности, подвержено образованию царапин. Используемый стеклокерамический материал соответствует мировым стандартам качества.

2 Утилизация

Упаковка

- Упаковочный материал (коробки, полиэтиленовая пленка и пенополистирол) имеет маркировку и должен передаваться на вторичную переработку и надлежащим образом утилизироваться.

Демонтаж

- Отсоединить прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком!

Безопасность

- Для предотвращения несчастных случаев вследствие ненадлежащего использования прибора, в особенности играющими детьми, прибор необходимо сделать непригодным для эксплуатации.
- Извлечь сетевой штекер из розетки или вызвать электрика для демонтажа подсоединения к электрической сети. Затем обрезать сетевой кабель прибора.

Утилизация

- Старый прибор представляет ценность с точки зрения переработки отходов. При надлежащей утилизации сырье поступает на вторичную переработку.



- На заводской табличке прибора отображен символ . Он указывает на то, что утилизация прибора вместе с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться в соответствии с местными положениями по устранению отходов. За дополнительной информацией по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия обращайтесь в компетентные органы, в местный пункт сбора бытовых отходов или к продавцу, у которого был приобретен данный прибор.

3 Первый ввод в эксплуатацию



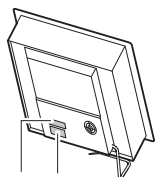
Установка прибора и подключение к электросети должны осуществляться согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения необходимых работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.



В первые часы эксплуатации конфорки возможно появление неприятных запахов. Это нормальное явление для новых приборов. Следует обеспечить хорошую вентиляцию помещения.

Где находится заводская табличка?

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.



1 2

- 1 Заводская табличка с заводским номером (ЗН)
- 2 Табличка со схемой подключения

Кроме того, прилагается вторая заводская табличка, которая должна быть наклеена на мебельный элемент под варочной поверхностью. Заводской номер (ЗН) прибора следует записать на последней странице данного руководства.



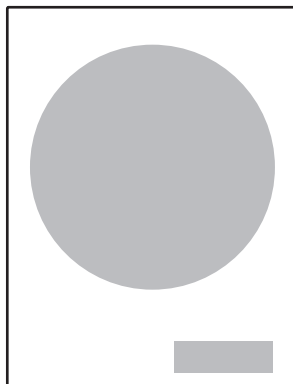
Заводской номер требуется для идентификации прибора. Только при наличии данного номера сервисной службой гарантируется регулярное обслуживание.

4 Прибор

4.1 Обзор прибора

GK16TIWSZ

- Конфорка для сковороды-вок
Ø 300 мм



Принадлежности, входящие в комплект поставки

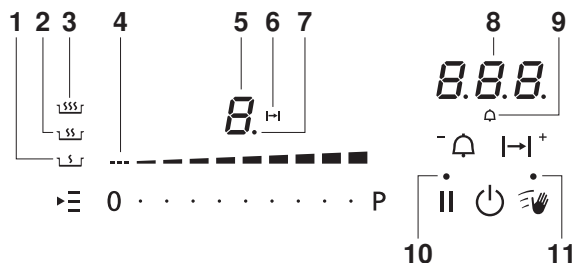
- Оригинальная сковорода-вок с крышкой
- Решетка для стекания масла
- Подставка



4.2 Элементы управления и индикации



Никогда не ставьте предметы на элементы управления! Это может привести к повреждению прибора и произвольному включению функций.



Кнопки

- | | | | |
|--------------|---|------------------------|--|
| | Включение/выключение прибора | 0 · · | Слайдер (настройка уровня мощности) |
| · · P | Функция PowerPlus | | Защита при вытирании ВКЛ./ВЫКЛ. |
| II | Включение/выключение перерыва в готовке и функция восстановления настроек | I→I⁺ | Длительность включения / функция кнопки «плюс» |
| | Таймер / функция кнопки «минус» | | Многофункциональная кнопка |

Индикаторы

- 1** Активировать уровень мощности растапливания
- 2** Активировать уровень мощности поддержания температуры
- 3** Активировать уровень мощности медленного приготовления
- 4** Активировать специальную функцию
- 5** Уровень мощности конфорки
- 6** Активирована функция длительности включения
- 7** Активирована функция длительности включения конфорки
- 8** Длительность включения / таймер
- 9** Активирован таймер
- 10** Активирован перерыв

11 Активирована защита при вытирании

4.3 Функция индукционных варочных поверхностей

Принцип действия индукционных варочных поверхностей значительно отличается от обычных варочных поверхностей и электроплиток. Расположенная под стеклокерамической поверхностью индукционная катушка создает быстро изменяющееся магнитное поле, которое напрямую нагревает намагничивающееся дно кухонной посуды.

Стеклокерамическая поверхность нагревается только от кухонной посуды. Когда кухонная посуда снимается с конфорки, подача мощности сразу же прерывается.

Индукционные варочные панели:

- исключительно быстро реагируют;
- точно регулируются;
- обладают повышенной мощностью;
- отличаются энергоэффективностью;
- безопасны.



Необходимым условием для работы с индукционной варочной панелью является использование кухонной посуды с полностью намагничивающимся дном.

4.4 Функция распознавания посуды

Каждая конфорка имеет функцию распознавания посуды. Для того чтобы включить конфорку, на нее нужно поставить фирменную сковороду-вок.

- Если при включенной конфорке снять фирменную сковороду-вок,
 - попеременно с **U** начинает мигать выбранный уровень мощности.
- Если во время распознавания посуды снять фирменную сковороду-вок с конфорки дольше чем на 10 минут:
 - конфорка выключается;
 - индикация изменяется с **U** на **0**;
 - прибор отключается через 10 секунд.

4.5 Оригинальная сковорода-вок



Использовать только оригинальную сковороду-вок, входящую в комплект поставки. Другие сковороды могут привести к неисправностям или повреждению прибора.

Оригинальная сковорода-вок разработана специально для этого прибора. Она изготовлена из специального материала, обладающего особыми свойствами в отношении индукционного потребления мощности. Благодаря этому оригинальная сковорода-вок и приготовляемые в ней продукты не перегреваются. Это обеспечивает в повседневном использовании дополнительную надежность и пожарную безопасность.

- ▶ Внешняя сторона оригинальной сковороды-вок при использовании должна быть чистой и сухой.
- ▶ Оригинальную сковороду-вок следует всегда осторожно ставить в углубление.
- ▶ При снятии оригинальную сковороду-вок нужно всегда поднимать, а не тянуть через край углубления.

Из-за выпуклого дна сковороды невозможно обеспечить ее устойчивость.

- ▶ При накрывании на стол оставить оригинальную сковороду-вок в углублении и разложить приготовленную пищу на тарелки.

Шумы во время работы

Во время работы панели кухонная посуда может создавать шумы. Это не является признаком неисправности и ни в коем случае не затрагивает функциональность прибора.

5 Управление

5.1 Включение и выключение прибора

Принцип управления во всех приборах аналогичный.

- ▶ Включение прибора Удерживать кнопку  нажатой в течение 1 секунды.
 - На всех индикаторах уровней мощности начинает мигать .
 - Если в течение 10 секунд не будут введены какие-либо данные, из соображений безопасности прибор выключится.
- ▶ Выключение прибора Нажать кнопку .

5.2 Настройка конфорки

- ▶ Для настройки уровня мощности коснуться слайдера или провести по нему пальцем.

5.3 Выключение конфорки

- ▶ Коснуться слайдера  · · · .
- Если не происходит других вводов, то через 10 секунд прибор выключится.

5.4 Индикатор остаточного тепла

Пока существует опасность ожога, после выключения конфорки на индикаторе светится .

5.5 Обзор уровней мощности

Уровень мощности	Метод приготовления	Практическое применение
	Растапливание	Масло, шоколад, желатин, соусы; прибл. 40 °C
	Поддержание в горячем состоянии	Поддержание блюд в горячем состоянии, прибл. 65 °C
	Слабое кипение	Температура воды остается ниже точки кипения, прим. 94 °C
1	Растапливание, разогревание на медленном огне	Масло, шоколад, желатин, соусы
2		
3	Томление	Рис
4	Выпаривание, уваривание, тушение	Овощи, картофель, соусы, фрукты, рыба
5		
6	Выпаривание, тушение	Изделия из теста, супы
7	Щадящая жарка	Жарка с перемешиванием
8	Жарка, фритирование	Мясо, картофель фри, темпура
9	Жарка на сильном огне	Пагу

5.6 Функция растапливания

Функция растапливания  позволяет бережно растапливать такие продукты, как масло, шоколад или мед при температуре примерно 40 °C.

Включение функции растапливания

- 1 раза нажать кнопку 
 - Светится символ .

Выключение функции растапливания

- С помощью слайдера **0 · · · P** выбрать нужный уровень мощности или выключить мощность, выбрав «**0**».

5.7 Функция поддержания в горячем состоянии

Функция поддержания в горячем состоянии  сохраняет готовые блюда горячими при температуре около 65 °С.

Включение функции поддержания в горячем состоянии

- ▶ 2 раза нажать кнопку .
- Светится символ .
- На индикаторе уровня мощности светится .

Выключение функции поддержания в горячем состоянии

- ▶ С помощью слайдера  выбрать нужный уровень мощности или выключить мощность, выбрав «0».

5.8 Функция слабого кипения



При функции слабого кипения всегда держать крышку открытой.

При помощи функции слабого кипения  можно приготовить, например, сосиски, кнедли или фаршированные изделия из теста при температуре ниже точки кипения.

Включение функции слабого кипения

- ▶ 3 раза нажать кнопку .
- Светится символ .

Выключение функции слабого кипения

- ▶ С помощью слайдера  выбрать нужный уровень мощности или выключить мощность, выбрав «0».

5.9 Функция PowerPlus

Конфорка оборудована функцией усиления мощности PowerPlus.

Если дополнительно включена функция PowerPlus, то выбранная конфорка работает в течение 10 минут на максимальной мощности. С помощью функции PowerPlus можно, например, быстро нагреть большое количество воды.

Включение функции PowerPlus

- ▶ Коснуться слайдера **P**.
 - На индикаторе загорается **P**.
 - Через 10 минут автоматически снова включается уровень мощности **9**.



Если кухонная посуда удаляется с конфорки, то выполнение функции PowerPlus прерывается. Выполнение функции PowerPlus продолжится, как только кухонная посуда снова будет установлена на конфорку.

Преждевременное завершение функции PowerPlus

- ▶ Установить желаемый уровень мощности с помощью слайдера.

5.10 Продолжительность включения



Наблюдать за приготавливаемым продуктом, пока конфорка включена. Опасность перелива через край, пригорания и воспламенения!

Благодаря функции продолжительности включения, по истечении установленного времени (1 мин. - 1 ч 59 мин.) конфорка автоматически выключается.

Установка продолжительности включения

- ▶ Настроить конфорку.
- ▶ Нажать кнопку **I→I⁺**.
 - На индикаторе начинает мигать **00**.
- ▶ С помощью кнопки **I→I⁺** длительность включения можно увеличить, а с помощью кнопки **I←I⁻** – уменьшить.
 - При первом нажатии кнопки **I→I⁺** на индикаторе светится **1**.
 - При первом нажатии кнопки **I←I⁻** на индикаторе светится **30**.



Значение по умолчанию **30** можно изменить в настройках пользователя.

Изменение продолжительности включения

- ▶ Нажать кнопку $| \rightarrow |^+$.
 - На индикаторе отображается оставшаяся продолжительность включения.
- ▶ С помощью кнопки $\neg \triangle$ или $| \rightarrow |^+$ изменить длительность включения.



Быстрое изменение длительности включения возможно длительным нажатием на кнопку $\neg \triangle$ или $| \rightarrow |^+$.

Если заданное значение больше не меняется, оно автоматически подтверждается через 5 секунд. Кроме того, настройки можно подтвердить также вручную. Для этого нужно коснуться слайдера.

Преждевременное выключение продолжительности включения

- ▶ Нажать кнопку $| \rightarrow |^+$.
- ▶ Нажать одновременно кнопки $\neg \triangle$ и $| \rightarrow |^+$.
 - На индикаторе начинает мигать $\square \square$.
 - Конфорка продолжает работать.

Истечение продолжительности включения

По истечении длительности включения:

- конфорка выключается;
- раздается звуковой сигнал;
- над слайдером мигают символы $\square \square$ и $\square$.

Выключить звуковой сигнал и индикацию, нажав на кнопку $\neg \triangle$ или $| \rightarrow |^+$.

- Если ни одна кнопка не нажимается, звуковой сигнал автоматически отключается через 1 минуту.

5.11 Таймер

Таймер работает как часы для определения готовности яиц при варке (от 1 мин до 9 ч 59 мин).

Настройка таймера

- ▶ Включение прибора
- ▶ Нажать кнопку .
 - Светится символ .
 - На индикаторе начинает мигать **00**.
- ▶ С помощью кнопки  продолжительность работы таймера можно увеличить, а с помощью кнопки  – уменьшить.
 - При первом нажатии кнопки  на индикаторе светится **1**.
- ▶ При первом нажатии кнопки  на индикаторе светится **30**.



Значение по умолчанию **30** можно изменить в настройках пользователя.



Быстрое изменение продолжительности работы таймера возможно длительным нажатием на кнопку  или .

Изменение значения таймера

Если конфорка не включена, сначала включить прибор.

- ▶ Нажать кнопку .
 - На индикаторе начинает мигать оставшаяся продолжительность работы таймера.
- ▶ С помощью кнопки  или  изменить продолжительность работы таймера.

Преждевременное выключение таймера

Если конфорка не включена, сначала включить прибор.

- ▶ Нажать кнопку .
- ▶ Нажать одновременно кнопки  и .
 - На индикаторе начинает мигать **00**.

5.12 Блокировка кнопок

Функция блокировки кнопок служит для предотвращения случайного включения.

Включение функции блокировки кнопок

- ▶ Включить прибор.
Ни одна конфорка не должна работать.
- ▶ Нажать одновременно кнопки **II** и .

 - Раздается звуковой сигнал.

- ▶ Повторно нажать кнопку **II**.
 - Раздается звуковой сигнал.
 - В данный момент блокировка кнопок включена.
 - На всех индикаторах уровня мощности в течение 10 секунд светится .

Управление при активированной функции блокировки кнопок

- ▶ Включить прибор.
- ▶ Нажать одновременно кнопки **II** и .

 - Раздается звуковой сигнал.
 - Функция блокировки кнопок отменена. Дальнейшее управление может выполняться обычным образом.

Через 1 минуту после выключения конфорки функция блокировки кнопок снова автоматически активируется.

Выключение функции блокировки кнопок

- ▶ Включить прибор.
Ни одна конфорка не должна работать.
- ▶ Нажать одновременно кнопки **II** и .

 - Раздается звуковой сигнал.

- ▶ Повторно нажать кнопку .

 - Раздается двойной звуковой сигнал.
 - В данный момент блокировка кнопок выключена.
 - На всех индикаторах уровня мощности в течение 10 секунд мигает .

5.13 Функция восстановления настроек

Если прибор был случайно выключен нажатием кнопки , то в течение 6 секунд настройки можно восстановить.

- ▶ Включить прибор.
 - Начинает мигать светящаяся точка возле кнопки .
- ▶ Нажать кнопку .

5.14 Перерыв в готовке

С помощью этой функции можно временно переключить конфорку примерно на 10 минут на уровень мощности .

После перерыва можно продолжить приготовление в соответствии с выбранными ранее настройками.

- ▶ Нажать кнопку .
 - Уровень мощности варочной зоны изменяется на .
 - Отсчет длительности включения приостанавливается.
 - Таймер продолжает работать.
 - Все кнопки, кроме ,  и  неактивны.



Если не отменить паузу в течение 10 минут, прибор выключится полностью.

- ▶ Для продолжения готовки снова нажать кнопку .
 - Затем конфорка продолжит работать согласно выбранным ранее настройкам.

5.15 Защита при вытирании

Эта функция предотвращает случайное изменение уровня мощности, например при протирании тряпкой панели управления.

- ▶ Нажать кнопку .
 - Светится светящаяся точка кнопки .
- ▶ Повторным нажатием кнопки  или автоматически через 30 секунд защита при вытирании выключается.



Прибор можно выключить в любое время нажатием кнопки .

6 Настройки пользователя

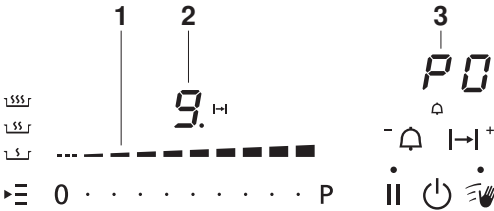
Ниже приведен перечень пользовательских настроек, которые можно установить индивидуально и сохранить в памяти.

Настройка пользователя		Настраиваемое значение		Заводская настройка
P0	Громкость звукового сигнала	0	Тихо	2
		1	Средне	
		2	Громко	
P1	Звуковой сигнал по истечении длительности включения/действия таймера	0	Без звукового сигнала	2
		1	Выключается автоматически через 10 с	
		2	Выключается автоматически через 1 мин	
P2	Время включения функции PowerPlus	0	Окончание через 5 мин.	1
		1	Окончание через 10 мин.	
		2	Окончание через 15 мин.	
P4	Предварительно заданная длительность включения / действия таймера	0	Заданная продолжительность 0 мин.	3
		1–9	Настраивается пошагово от 10 до 90 минут	
P5*	Звуковой сигнал при нажатии кнопки	0	Звуковой сигнал выкл.	1
		1	Звуковой сигнал вкл.	
P6	Восстановление заводских настроек	0	Восстановление заводских настроек: удерживать нажатой кнопку II в течение 2 с.	

* При завершении длительности включения, работы таймера или появлении сообщений об ошибках раздается звуковой сигнал с установленной в P0 громкостью.

6.1 Изменение настроек пользователя

- ▶ При выключенном приборе одновременно удерживать нажатыми кнопки ⏏ и $\text{I} \rightarrow \text{I}^+$ в течение 3 секунд.
 - Раздается звуковой сигнал.
- ▶ Нажать два слайдера слева от индикатора **3**. Если прибор оснащен только одним слайдером, достаточно нажать только на него.
 - Раздается звуковой сигнал.
 - На индикаторе **3** отображается индекс настройки пользователя, например, **P0**.
 - На индикаторе **2** отображается текущее значение настройки пользователя.



- ▶ Кнопка $\text{I} \rightarrow \text{I}^+$ позволяет выбрать следующее верхнее, а кнопка ⏏ – следующее нижнее значение.
- ▶ Выбрать более высокое или более низкое значение с помощью слайдера **1**.

Сохранение настройки

- ▶ удерживать нажатой кнопку **II** в течение 2 секунд.
 - Раздается звуковой сигнал.
 - Происходит выход из режима «Настройки пользователя».

Преждевременное выключение режима настроек пользователя

- ▶ Нажать кнопку ⏏ .
 - Измененные настраиваемые значения не сохраняются в памяти.
 - Происходит выход из режима «Настройки пользователя».

7 Обслуживание и уход



**Прибор рекомендуется очищать в холодном состоянии.
Опасность ожога!**

Варочную поверхность рекомендуется очищать после каждого использования, тем самым предотвращая пригорание остатков пищи. Присохшие и подгоревшие остатки пищи устраняются труднее.

При ненадлежащей очистке можно повредить отделку или поверхность прибора.



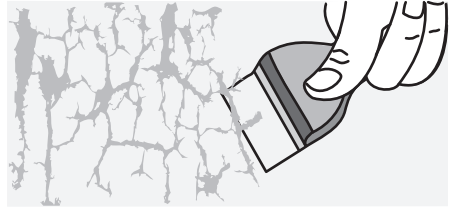
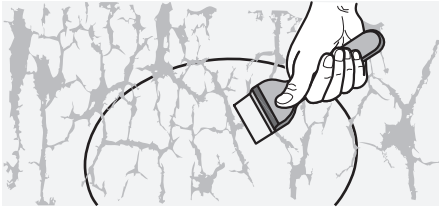
Ни в коем случае не очищать стеклокерамическую поверхность чистящими средствами с абразивным действием, царапающими универсальными абразивными губками, металлической ватой и т. д. Это может повредить поверхность.

- ▶ Для очистки обычных загрязнений использовать только мягкую ткань или губку с водой и подходящим чистящим средством. Учитывать при этом указания производителя чистящего средства. Рекомендуется использование чистящих средств с защитным действием.
- ▶ Сильно пригоревшую корку, например от перелившегося через край молока, удалять в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. Учитывать при этом указания производителя скребка для очистки.
- ▶ Остатки перелившихся через край блюд с высоким содержанием сахара, например варенья, следует удалять в горячем состоянии с помощью скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Расплавленный пластик удалять еще в теплом состоянии при помощи скребка для очистки стеклокерамики. В противном случае можно повредить стеклокерамическую поверхность.
- ▶ Пятна от накипи удалять в остывшем состоянии небольшим количеством растворяющего накипь средства, например уксуса или лимонного сока. Затем дополнительно протереть поверхность влажной тканью.

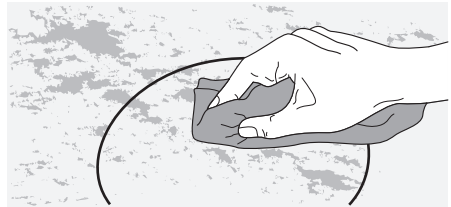
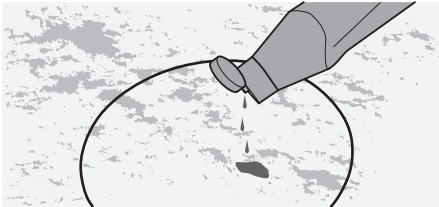
Очистка

Соблюдайте следующие указания по очистке для положительного результата.

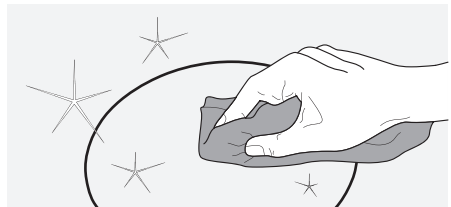
- Для тщательной очистки удаляйте сначала крупные остатки еды и загрязнения с помощью скребка для очистки или специальной губки для очистки стеклокерамической варочной поверхности.



- Капните несколько капель соответствующего моющего средства на остывшую варочную поверхность и разотрите кухонной бумажной салфеткой или чистой тряпкой.



- Затем протрите варочную поверхность влажной тряпкой и вытрите насухо чистой тряпкой или мягкой стороной губки для очистки стеклокерамической варочной поверхности.



Используйте исключительно те моющие средства и способы очистки, которые представлены на нашей «домашней странице».

7.1 Очистка оригинальной сковороды-вок

- ▶ Использовать тряпку для мытья посуды или не царапающую губку, воду и подходящее чистящее средство.



Ни в коем случае не использовать абразивные чистящие средства, абразивные губки, металлическую вату и т. п. Эти изделия повреждают поверхность.

- ▶ Прилипшие остатки (например, рис) замочить на некоторое время в воде, что облегчит очистку сковороды.

8 Самостоятельное устранение неполадок

Что делать, если...

... прибор не работает и не светится ни один индикатор?

Возможная причина	Устранение
Предохранитель или защитный автомат квартирной или домовой проводки неисправен.	▶ Заменить предохранитель. ▶ Снова включить защитный автомат.
Предохранитель или защитный автомат многократно срабатывает.	▶ обратиться в сервисный центр.
Сбой в электроснабжении.	▶ Проверить электроснабжение.

... на индикаторе попеременно с уровнем мощности мигает .

Возможная причина	Устранение
Кухонная посуда не подходит для индукционной панели вок.	▶ Использовать только оригинальную сковороду-вок.

... на индикаторах светится .

Возможная причина	Устранение
Включена функция блокировки кнопок.	▶ Принять во внимание правила управления функцией блокировки кнопок, см. главу «Управление». ▶ Выключить блокировку кнопок.

... раздается продолжительный сигнал, на индикаторе мигает , и прибор выключается?

Возможная причина	Устранение
Прикосновение к какой-то кнопке или слайдеру превысило 10 секунд.	▶ Удалить предмет или перелившийся через край продукт. ▶ Снова включить прибор обычным способом.
На панель управления был помещен какой-либо предмет (сковорода, ключ и пр.).	
Перелившийся через край продукт попал на панель управления.	

8 Самостоятельное устранение неполадок

... на индикаторе попеременно мигают символы **H** и **0**?

Возможная причина	Устранение
▪ Сработала автоматическая функция защитного отключения.	▶ При необходимости снова включить конфорку.



Если конфорка работает продолжительное время без изменения настроек, прибор автоматически отключает ее. Отключение осуществляется в зависимости от установленного уровня мощности.

Уровень мощности / функция		1	2	3	4	5	6	7	8	9
Защитное отключение через ч:мин	2:00	8:30	6:30	5:30	4:30	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30

... на индикаторе мигает **H**?

Возможная причина	Устранение
▪ Отключилась защита от превышения температуры.	▶ Дать конфорке остыть. ▶ Проверить кухонную посуду.

... на индикаторе мигает **U 0**?

Возможная причина	Устранение
▪ Сбой в электроснабжении.	▶ Выключить индикацию, нажав на любую кнопку. ▶ Снова включить прибор обычным способом.

... на индикаторе светятся символы **E** и **B**?

Возможная причина	Устранение
Предмет под варочной поверхностью (например, бумага) препятствует всасыванию воздуха.	- Удалить предметы из выдвижного ящика под варочной панелью. - Квитировать ошибку, нажав любую кнопку. - Через 10 минут снова обычным способом включить прибор.
Неисправна вентиляция.	- Записать номер ошибки. - Записать заводской номер прибора, см. заводскую табличку. - обратиться в сервисный центр.

... на индикаторе светится **E r** или **E** и цифра?

Возможная причина	Устранение
Возникла внутрисистемная ошибка.	- Записать номер ошибки. - Записать заводской номер прибора, см. заводскую табличку. - обратиться в сервисный центр.

9 Указатель ключевых слов

б

Безопасность.....	10
Блокировка кнопок.....	22
Включение.....	22
Выключение.....	22
Управление при активированной функции блокировки кнопок.....	22

в

Выключение конфорки.....	16
--------------------------	----

г

Где находится заводская табличка?.....	11
--	----

д

Демонтаж.....	10
Длительность включения	
Изменение.....	20
истечение.....	20
Настройка.....	19
Преждевременное выключение.....	20
Для заметок.....	34

з

Заводской номер (ЗН).....	11
Защита при вытирании.....	23

и

Индикатор остаточного тепла.....	16
----------------------------------	----

к

Кухонная посуда	
Оригинальная сковорода-вок.....	15
Шумы во время работы.....	15

н

Настройки пользователя.....	24
Изменение.....	25
Преждевременное выключение.....	25
Номер модели.....	2

о

Обзор прибора.....	12
Обзор уровней мощности.....	17
Область применения.....	2
Оригинальная сковорода-вок.....	12

п

Первый ввод в эксплуатацию.....	11
Перерыв в готовке.....	23
Подставка.....	12
Послегарантийное обслуживание.....	35
Прибор	
Включение и выключение.....	16
Принадлежности, входящие в комплект поставки.....	12
Продолжительность включения.....	19

р

Решетка для стекания масла.....	12
---------------------------------	----

с

Самостоятельное устранение неисправностей.....	29
Серия.....	2
Символы.....	5
Служба поддержки и сервисного обслуживания.....	35

т

Табличка со схемой подключения.....	11
Таймер.....	21
Изменение.....	21
Настройка.....	21
Преждевременное завершение.....	21
Технические вопросы.....	35
Техническое обслуживание и уход.....	26
Тип.....	2

у

Указания по пользованию	7
Указания по технике безопасности	
Общие	5
Указания по технике безопасности при эксплуатации прибора.....	6
Упаковка	10
Управление	
Настройка конфорки.....	16
Утилизация	10

ф

Функция PowerPlus	18
Включение.....	19
Преждевременное завершение	19
Функция восстановления настроек.....	23
Функция защитного отключения	30
Функция поддержания в горячем состоянии.....	18
Включение.....	18
Выключение	18
Функция распознавания посуды.....	14
Функция растапливания	17
Включение.....	17
Выключение	17
Функция слабого кипения	18
Включение.....	18
Выключение	18

э

Элементы управления и индикации.....	13
Индикаторы	13
Кнопки	13

10 Для заметок

11 Служба поддержки и сервисного обслуживания



В главе «Самостоятельное устранение неисправностей» можно получить ценные указания по устранению мелких неисправностей. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает, и появляется возможность экономии затрат, связанных с вызовом техника.

Информация о гарантии, предоставляемая компанией V-ZUG, содержится на сайте www.vzug.com →Сервисное обслуживание
→Информация о гарантии. Просьба внимательно с ней ознакомиться.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG можно в Интернете на сайте www.vzug.com →Сервисное обслуживание
→Регистрация гарантии. В случае возможных неполадок это позволит получить квалифицированную техническую поддержку в течение всего гарантийного срока. Для регистрации потребуется заводской номер (ЗН) и наименование прибора. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора.

Информация о приборе:

Заводской номер: _____ **Прибор:** _____

Эта информация должна быть всегда под рукой в случае обращения в сервисную службу компании V-ZUG. Спасибо.

Заводская табличка и табличка со схемой подключения расположены на нижней стороне варочной поверхности.

Заказ на ремонт

На сайте www.vzug.com→Сервисное обслуживание→Номер сервисной службы указан телефонный номер ближайшего к вам сервисного центра компании V-ZUG.

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники компании V-ZUG охотно помогут решить все организационные и технические вопросы, примут заказ на комплектующие и запасные части или проинформируют о новейших договорах на сервисное обслуживание.

Краткая инструкция

Перед началом эксплуатации прибора следует прочитать указания по технике безопасности в данном руководстве!

Включение прибора

- ▶ Удерживать нажатой кнопку  в течение 1 секунды.

Настройка конфорки

- ▶ Для настройки уровня мощности коснуться слайдера **0 · · · P** или провести по нему пальцем.

Или:

- ▶ для быстрого нагрева большого количества воды нажать **· · P**.

Выключение конфорки

- ▶ Коснуться слайдера **0 · · · P**.

Выключение прибора

Нажать кнопку .



1033910-R02

